



|        |                       |
|--------|-----------------------|
| สำหรับ | คณะกรรมการรัฐมนตรี    |
| รับที่ | 4415                  |
| วันที่ | 18 ก.ค. 2548 14.30 น. |

ที่ กค 0904/ 42782

กระทรวงการคลัง

ถนนพระราม 6 กทม. 10400

15 กรกฎาคม 2548

18 2548  
18 2548  
18 2548

เรื่อง รายงานผลการกู้เงินเพื่อ Refinance เงินกู้ธนาคารเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ 26 ก.ค. 2548

- อ้างถึง 1. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีด่วนที่สุด ที่ นร 0504/16133 ลงวันที่ 2 พฤศจิกายน 2547  
2. หนังสือกระทรวงการคลัง ด่วนที่สุด ที่ กค 0902/20013 ลงวันที่ 20 ตุลาคม 2547

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ประกาศกระทรวงการคลัง  
2. แผ่นบันทึกข้อมูลจำนวน 1 แผ่น

#### เรื่องเดิม

ตามหนังสือที่อ้างถึง คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 2 พฤศจิกายน 2547 อนุมัติในหลักการ และแนวทางการบริหารหนี้ต่างประเทศของรัฐบาลและรัฐวิสาหกิจ ตามแผนการบริหารและจัดการหนี้สาธารณะ ประจำปีงบประมาณ 2548 โดยให้กระทรวงการคลังเป็นผู้พิจารณาการกู้เงิน วิธีการกู้เงิน เงื่อนไข และรายละเอียด ต่าง ๆ ของการกู้เงิน ตลอดจนการค้ำประกันตามความเหมาะสมและจำเป็น และรายงานผลการกู้เงินให้คณะรัฐมนตรี เพื่อทราบ นั้น

#### เหตุผลและความจำเป็น

เพื่อบริหารหนี้ตามความในมาตรา 24 วรรคสี่ แห่งพระราชบัญญัติการบริหารหนี้สาธารณะ พ.ศ. 2548 ซึ่งบัญญัติว่า การดำเนินการกู้เงินเพื่อปรับโครงสร้างหนี้สาธารณะ ถ้าเป็นการกู้เงินที่มีระยะเวลาการชำระหนี้เกิน 12 เดือนให้รายงานคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบ

#### ข้อเท็จจริง

กระทรวงการคลังขอรายงานผลการปรับโครงสร้างหนี้ต่างประเทศ ดังนี้

1. เมื่อวันที่ 16 พฤษภาคม 2548 กระทรวงการคลังได้ให้ความเห็นชอบในหลักการและเงื่อนไข การกู้เงินโดยวิธีการออกพันธบัตรเงินเยนชนิดจัดจำหน่ายทั่วไปในตลาดทุนญี่ปุ่น (Samurai Bond) วงเงิน 48,000 ล้านเยน ระยะไถ่ถอน 3 ปี โดยมี Nomura Securities Co., Ltd. เป็นหัวหน้าคณะผู้จัดการจัดจำหน่าย และ Shimazaki International Law Office เป็นที่ปรึกษากฎหมายของกระทรวงการคลัง เพื่อนำเงินที่ได้ไป Refinance เงินกู้ธนาคาร เพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น โดยมีเป้าหมายเพื่อลดต้นทุนการกู้เงิน

2. กระทรวงการคลังได้เจรจากำหนดราคาและอัตราดอกเบี้ยพันธบัตร รวมทั้งลงนามในความตกลงว่าด้วยการจัดจำหน่ายพันธบัตร (Subscription Agreement) กับ Nomura Securities Co., Ltd. ในฐานะ

/หัวหน้าคณะ...

หัวหน้าคณะผู้จัดการจัดจำหน่ายพันธบัตร และ Daiwa Securities SMBC Co., Ltd. ในฐานะผู้จัดการจัดจำหน่าย และลงนามในความตกลงว่าด้วยการเป็นตัวแทนรับจ่ายเงิน (Fiscal and Paying Agency Agreement) และความตกลงว่าด้วยการจดทะเบียนผู้ซื้อพันธบัตร (Recording Agency Agreement) กับ The Nomura Trust and Banking Co., Ltd. เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2548 ซึ่งมีเงื่อนไขสำคัญสรุปได้ ดังนี้

|                            |   |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ผู้ออกพันธบัตร             | : | กระทรวงการคลังในนามรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย                                                                                                                                                                                                            |
| วงเงินพันธบัตร             | : | 48,000 ล้านบาท                                                                                                                                                                                                                                         |
| ระยะไถ่ถอน                 | : | 3 ปี                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ราคาจำหน่าย                | : | ราคาเสมอภาค                                                                                                                                                                                                                                            |
| อัตราดอกเบี้ย              | : | ร้อยละ 0.31 ต่อปี                                                                                                                                                                                                                                      |
| ค่าธรรมเนียมจัดจำหน่าย     | : | ร้อยละ 0.20 ของวงเงินพันธบัตร                                                                                                                                                                                                                          |
| ค่าธรรมเนียมจัดระดับเครดิต | : | เป็นไปตามสัญญาระหว่างกระทรวงการคลังกับสถาบันจัดระดับ<br>เครดิตแต่ละแห่ง โดยบริษัท Standard & Poor's คำนวณใน<br>ค่าธรรมเนียมรายปี บริษัท Moody's Investors Service และ<br>FitchRatings คิดในอัตรา 35,000 เหรียญสหรัฐ และ 44,634<br>เหรียญสหรัฐ ตามลำดับ |
| ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ           | : | ไม่มี                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ภาระภาษี                   | : | ผู้ออกพันธบัตรเป็นผู้รับภาระภาษีใด ๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจาก<br>การชำระคืนเงินต้นและดอกเบี้ย Samurai Bond รายนี้ รวมทั้ง<br>ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่พึงมี (ขณะนี้ไม่มี)                                                                        |
| กฎหมายที่ใช้บังคับ         | : | กฎหมายญี่ปุ่น                                                                                                                                                                                                                                          |

ทั้งนี้ กระทรวงการคลังได้รับเงินสุทธิจากการออกพันธบัตรเงินเยนเป็นจำนวนรวม 47,904 ล้านบาท และในโอกาสเดียวกันได้นำเงินจำนวนดังกล่าวไปชำระคืนเงินกู้ Euro Commercial Paper ที่ใช้เป็น Bridge Financing ในการ Refinance เงินกู้ธนาคารเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่นก่อนครบกำหนด เมื่อวันที่ 30 มิถุนายน 2548

3. การกู้เงินโดยการออกพันธบัตรเงินเยนรายนี้ มีต้นทุนการกู้เงินในรูปอัตราดอกเบี้ยสุทธิ (All-in-Cost) เท่ากับร้อยละ 0.377 ต่อปี ตามภาวะตลาด ณ วันที่ 17 มิถุนายน 2548 ซึ่งเป็นอัตราที่ต่ำเมื่อเปรียบเทียบกับเงินกู้ธนาคารเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่นเดิมที่มีอัตราดอกเบี้ยร้อยละ 2.4 ต่อปี ดังนั้นการทำ Refinance เงินกู้โดยการออกพันธบัตรเงินเยนตามนัยที่กล่าวข้างต้น เมื่อนับรวมค่าธรรมเนียมจัดระดับเครดิตด้วยแล้ว จะมีต้นทุนการกู้เงินรวมทั้งสิ้นร้อยละ 0.383 ต่อปี ซึ่งทำให้กระทรวงการคลังสามารถประหยัดภาระดอกเบี้ยเป็นเงินประมาณ 1,049 ล้านบาท สำหรับระยะเงินกู้คงเหลือเฉลี่ย 3 ปี

4. วัตถุประสงค์หลักในการออกพันธบัตรของกระทรวงการคลังในครั้งนี้ เพื่อเป็นการ Refinance เงินกู้ในรูปเงินเยน และเพื่อสร้างอัตราดอกเบี้ยอ้างอิงในตลาดญี่ปุ่น จึงถือว่าเป็นการกลับเข้ามาระดมทุนในตลาดญี่ปุ่นอีกครั้งหลังจากว่างเว้นมานานเกือบ 4 ปี การออกพันธบัตรในครั้งนี้นับว่าประสบผลสำเร็จ โดยสามารถกำหนดอัตราดอกเบี้ยพันธบัตรได้ที่ระดับ Yen/Yen Swap ระยะ 3 ปี ซึ่งอยู่ที่ระดับร้อยละ 0.29 ต่อปี บวกด้วยส่วนต่าง 2 Basis Point คิดเป็นอัตราดอกเบี้ยพันธบัตร (Coupon) ร้อยละ 0.31 ต่อปี ซึ่งอยู่ในระดับที่ต่ำกว่า

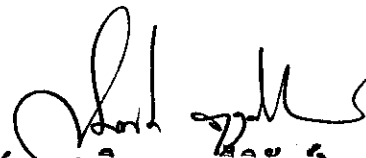
การออก Samurai Bond เมื่อเดือนธันวาคม 2544 และการออกตราสารหนี้อัตราดอกเบี้ยลอยตัวในรูปเงิน  
เหรียญสหรัฐเมื่อปี 2546 และ 2547 ซึ่งมีส่วนต่างเท่ากับ 29.75 และ 11.50 Basis Point ตามลำดับ

5. สำหรับการออก Samurai Bond ในครั้งนี้ กระทรวงการคลังได้แต่งตั้งคณะผู้แทนโดยมีผู้อำนวยการ  
สำนักงานบริหารหนี้สาธารณะเป็นหัวหน้าคณะในการเดินทางไปจัดทำ Roadshow ณ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น  
โดยดำเนินการในรูปแบบ One-on-One meeting และ Group Presentation ในระหว่างวันที่ 15-16 มิถุนายน  
2548 ซึ่งการออกพันธบัตรในครั้งนี้ ไม่เพียงแต่จะได้รับความสนใจจากนักลงทุนญี่ปุ่นทั้งในและนอกประเทศ  
นักลงทุนจากฮ่องกง สิงคโปร์ และประเทศไทยก็ให้ความสนใจด้วยเช่นกัน โดยสามารถแบ่งฐานนักลงทุนใหญ่ ๆ  
ออกเป็นธนาคารพาณิชย์ร้อยละ 78 กองทุนบำเหน็จบำนาญร้อยละ 15 Regional Bank ร้อยละ 4 และ Asset  
Manager ร้อยละ 3 โดยสาเหตุที่นักลงทุนให้ความสนใจในพันธบัตรของไทยเนื่องจากระดับเครดิตของประเทศ  
ไทยยังเป็นที่ยอมรับ ประกอบกับพันธบัตรของรัฐบาลไทยที่ออกจำหน่ายในตลาดทุนต่างประเทศยังมีอยู่น้อย  
และพันธบัตรรุ่นนี้เป็นรุ่นสุดท้ายสำหรับการออกพันธบัตรในตลาดทุนต่างประเทศในปีงบประมาณนี้

6. เพื่อปฏิบัติตามความในมาตรา 16 วรรคหนึ่ง แห่งพระราชบัญญัติการบริหารหนี้สาธารณะ  
พ.ศ. 2548 กระทรวงการคลังจะต้องประกาศผลการกู้เงินรายนี้ในราชกิจจานุเบกษาภายใน 60 วัน นับแต่วันที่  
ทำสัญญาหรือออกพันธบัตร กระทรวงการคลังจึงขอให้ลงประกาศกระทรวงการคลังเกี่ยวกับการกู้เงินดังกล่าว  
ในราชกิจจานุเบกษาภายในวันที่ 15 สิงหาคม 2548

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบผลการกู้เงินรายนี้ต่อไปด้วย  
จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

  
(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)

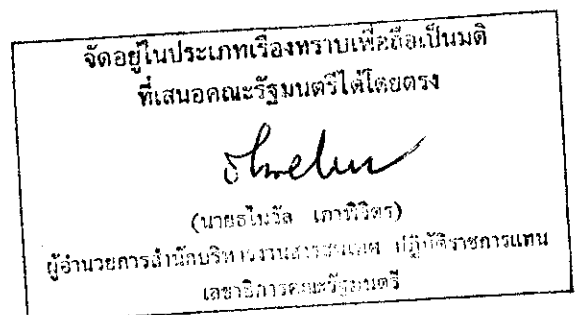
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

สำนักงานบริหารหนี้สาธารณะ  
สำนักเงินกู้ตลาดเงินทุนต่างประเทศ  
โทรศัพท์ 0 2265 8050 ต่อ 417  
โทรสาร 0 2273 9167

ร 10/11  
สมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รัฐมนตรี  
เมื่อวันที่ 26 ก.ค. 2548 ลงมติว่า

รับทราบ







ประกาศกระทรวงการคลัง  
เรื่อง การกู้เงินโดยวิธีการออกพันธบัตรเงินเยนชนิดจำหน่ายทั่วไป  
ในตลาดทุนญี่ปุ่น รุ่นที่ 21

เพื่ออนุวัติตามความในมาตรา 16 วรรคหนึ่ง แห่งพระราชบัญญัติการบริหารหนี้สาธารณะ  
พ.ศ. 2548 กระทรวงการคลังขอประกาศให้ทราบโดยทั่วกันว่า

1. กระทรวงการคลังในนามรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยได้ดำเนินการกู้เงินโดยวิธีการออก  
พันธบัตรเงินเยนชนิดจัดจำหน่ายทั่วไปในตลาดทุนญี่ปุ่น รุ่นที่ 21 วงเงิน 48,000 ล้านเยน หรือเทียบเท่า  
18,067,200,000 บาท (หนึ่งหมื่นแปดพันหกสิบเจ็ดล้านสองแสนบาทถ้วน) และได้ลงนามในความตกลง  
ที่เกี่ยวกับการออกพันธบัตรดังกล่าวรวม 3 ฉบับ เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2548

(1) ความตกลงว่าด้วยการจัดจำหน่ายพันธบัตร (Subscription Agreement) กับ Nomura  
Securities Co., Ltd. ในฐานะหัวหน้าคณะผู้จัดการจัดจำหน่ายพันธบัตร และ Daiwa Securities SMBC Co., Ltd.  
ในฐานะผู้จัดการจัดจำหน่ายพันธบัตร

(2) ความตกลงว่าด้วยการเป็นตัวแทนรับจ่ายเงิน (Fiscal and Paying Agency Agreement)  
กับ The Nomura Trust and Banking Co., Ltd.

(3) ความตกลงว่าด้วยการจดทะเบียนผู้ซื้อพันธบัตร (Recording Agency Agreement)  
กับ The Nomura Trust and Banking Co., Ltd.

โดยมีเงื่อนไขสำคัญสรุปได้ ดังนี้

- (1) เป็นพันธบัตรเงินเยนชนิดผู้ถือ มีราคาตราไว้ฉบับละ 100,000,000 เยน
- (2) กำหนดอัตราดอกเบี้ยคงที่ ร้อยละ 0.31 ต่อปี โดยเริ่มนับตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2548  
เป็นต้นไป ชำระดอกเบี้ยทุก 6 เดือน ในวันที่ 30 มิถุนายน และ 30 ธันวาคมของทุกปี เริ่มชำระดอกเบี้ยงวดแรก  
ในวันที่ 30 ธันวาคม 2548
- (3) พันธบัตรนี้มีระยะไถ่ถอน 3 ปี โดยจะไถ่ถอนเงินต้นครั้งเดียวทั้งจำนวนในวันที่ 30  
มิถุนายน 2551
- (4) เงินต้นและดอกเบี้ยที่ชำระตามพันธบัตรนี้ให้ชำระเป็นเงินเยน
- (5) เงินต้นและดอกเบี้ยที่จ่ายให้แก่ผู้ถือพันธบัตรปลอดภาระภาษีอากรใด ๆ ทั้งสิ้น ไม่ว่า  
ในปัจจุบันหรืออนาคต และหากมีการเรียกเก็บภาษีที่กล่าว ราชอาณาจักรไทยจะเป็นผู้รับภาระแทน
- (6) สิทธิการเรียกร้องให้ชำระเงินตามพันธบัตรนี้จะสิ้นสุดลงเมื่อพ้นกำหนด 10 ปี นับจาก  
วันครบกำหนดไถ่ถอนในกรณีการไถ่ถอนต้นเงิน และพ้นกำหนด 5 ปี นับจากวันครบกำหนดต้องจ่ายในกรณี  
การจ่ายดอกเบี้ย

(7) กำหนดค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการออกและจัดจำหน่ายพันธบัตร ดังนี้

1) ค่าธรรมเนียมการจัดจำหน่ายพันธบัตรในอัตราร้อยละ 0.20 ของวงเงินพันธบัตร คิดเป็นเงินจำนวน 96 ล้านบาท

2) ค่าธรรมเนียมตัวแทนรับจ่ายเงิน ไม่มี

3) ค่าธรรมเนียมลงสมุดจดทะเบียนผู้ถือพันธบัตร ไม่มี

อนึ่ง สำหรับค่าธรรมเนียมวิเคราะห์เครดิตของการกู้เงินรายนี้ บริษัท Standard & Poor's คิดรวมในค่าธรรมเนียมรายปี บริษัท Moody's Investors Service และบริษัท FitchRatings คิดค่าธรรมเนียมในอัตรา 35,000 เหรียญสหรัฐ และ 44,634 เหรียญสหรัฐ ตามลำดับ

(8) ให้ใช้กฎหมายญี่ปุ่นเป็นกฎหมายบังคับในกรณีที่มีข้อพิพาทเกิดขึ้นเนื่องจากการกู้เงินรายนี้

(9) สิทธิและข้อผูกพันต่าง ๆ ภายใต้การกู้เงินรายนี้จะเท่าเทียมกับสิทธิและข้อผูกพันภายใต้เงื่อนไขเงินกู้ต่างประเทศอื่นใดที่ผู้กู้ได้กระทำไปแล้ว และที่จะกระทำต่อไปในอนาคต

2. กระทรวงการคลังได้รับเงินจากการออกพันธบัตรเงินเยน รุ่นที่ 21 เมื่อวันที่ 30 มิถุนายน 2548 เป็นเงินรวม 47,904 ล้านบาท และได้นำเงินที่ได้จากการออกพันธบัตรไปชำระคืนเงินกู้ Euro Commercial Paper ซึ่งใช้เป็น Bridge Financing ในการ Refinance เงินกู้ธนาคารเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น โดยการดำเนินการดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของการดำเนินการตามแผนการบริหารและจัดการหนี้สาธารณะประจำปีงบประมาณ 2548 ซึ่งประมาณว่า จะสามารถประหยัดการระดมยืมได้เป็นเงิน 1,049 ล้านบาท สำหรับระยะเงินกู้คงเหลือเฉลี่ย 3 ปี

ประกาศ ณ วันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2548



(นายประกอบ ดันภียาพงศ์)

รองปลัดกระทรวงการคลัง

หัวหน้ากลุ่มภารกิจด้านรายจ่ายและหนี้สิน